



**METAL-FACH**



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ОСНАЩЕНИЕ ДЛЯ ФРОНТАЛЬНЫХ ПОГРУЗЧИКОВ

Русская версия  
ИЗДАНИЕ II



## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Нижеподписавшийся:	Яцек Кухаревич, Председатель Правления	
с полной ответственностью заявляет, что комплектная машина:		
.....		
1.1.	Торговая марка (наименование производителя)	Metal-Fach
1.2.	Тип / модель:	.....
1.2.1.	Вариант:	не применяется
2.2.1.	Версия:	не применяется
3.2.1.	Торговое наименование или наименования (при наличии):	
1.3.	Категория, подкатегория и индекс скорости транспортного средства:	не применяется
1.4.	Наименование предприятия и адрес производителя:	Metal-Fach Sp. z o.o. ул. Кресова, 62 16-100 Сокулка, Польша
1.4.2.	Наименование и адрес уполномоченного представителя производителя (если применимо):	
1.5.1.	Расположение заводского щитка производителя:	
2.5.1.	Способ крепления заводского щитка производителя:	приклеенная
1.6.1.	Расположение идентификационного номера транспортного средства на шасси	на заводской табличке
2.	Идентификационный номер машины:	
<p>соответствует всем применимым требованиям Директивы 2006/42/ЕС и Постановления министра экономики от 21 октября 2008 г. об основных требованиях к машинам (Вестник законов 2008 № 199 поз. 1228 с последующими изменениями)</p> <p>Для оценки соответствия применялись следующие гармонизированные стандарты: <u>PN-EN ISO 13857:2010, PN-EN ISO 4254-1:2016, PN-EN ISO 12100-2:2005, PN-EN ISO 12100-2:2005/A1:2009, PN-EN ISO 12525+A2:2010</u> и стандарты: PN-ISO 3600:1998, PN-ISO 11684:1998, а также Постановление министра инфраструктуры от 31 декабря 2002 г. о технических требованиях, предъявляемых к транспортным средствам и их необходимом оборудовании (Вестник законов 2003 № 32 поз. 262 с посл. изм.).</p> <p style="text-align: center;"><b>Отчет об испытаниях на безопасность №: MF/8/2010</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Настоящая декларация соответствия ЕС теряет свою силу в случае внесения изменений или модернизации машины без согласия производителя.</b></p>		

**Сокулка**  
(населенный пункт)

**08.01.2011 г.**  
(Дата)

**Яцек Кухаревич**  
(Подпись)

**Председатель Правления**  
(Должность)



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН


НАЗВАНИЕ МАШИНЫ:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ТИП/СИМВОЛ

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ГОД ВЫПУСКА

ИНДЕКС МАШИНЫ

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ № КЛИЕНТА

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ДАТА ПРОДАЖИ (ДД ММ ГГГГ)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ФАМИЛИЯ ПОКУПАТЕЛЯ

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ИМЯ ПОКУПАТЕЛЯ


АДРЕС ПРОЖИВАНИЯ ПОКУПАТЕЛЯ

- Я заявляю, что согласен на обработку моих персональных данных вышеупомянутыми организациями в рамках договора на сервисное обслуживание.
- Я заявляю, что согласен на обработку моих персональных данных, предоставленных METAL-FACH Sp. z o.o. в настоящей форме для отправления по почте по указанному адресу проживания маркетинговых материалов (включая календари, рекламные гаджеты и т. д.) METAL-FACH Sp. z o.o.
- Я заявляю, что согласен получать коммерческую информацию и маркетинговый контент METAL-FACH Sp. z o.o. (например, о новых продуктах, услугах и конкурсах) на указанный выше номер телефона. Я даю согласие на обработку моих персональных данных, предоставленных METAL-FACH Sp. z o.o. в настоящей форме.
- Я заявляю, что согласен на обработку моих персональных данных, предоставленных METAL-FACH Sp. z o.o. в настоящей форме для получения маркетинговых / коммерческих материалов METAL-FACH Sp. z o.o. и получение от METAL-FACH Sp. z o.o. на адрес электронной почты, указанный в форме, коммерческой / маркетинговой информации о деятельности этого лица.

Согласно ст. 13 Регламента Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/679 о защите физических лиц в связи обработкой персональных данных и о свободном обращении таких данных и отмене Директивы 95/46/ЕС (Общий регламент о защите данных) от 27 апреля 2016 года (Оф. вестник UE L 119 от 04.05.2016), сообщаю, что: Контролером ваших персональных данных является компания METAL-FACH Sp. z o.o. в Сокулка, ул. Кресова, 62 (внесенная Районным судом в г. Белосток, Хозяйственный суд XII Отдел Национального судебного реестра за № KRS 0000140580, № NIP 545-16-50-398 REGON 052141473, размер уставного капитала 530 000,00 зл).

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН


НАЗВАНИЕ МАШИНЫ:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ТИП/СИМВОЛ

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ГОД ВЫПУСКА

ИНДЕКС МАШИНЫ

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ № КЛИЕНТА

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ДАТА ПРОДАЖИ (ДД ММ ГГГГ)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ФАМИЛИЯ ПОКУПАТЕЛЯ

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ИМЯ ПОКУПАТЕЛЯ


АДРЕС ПРОЖИВАНИЯ ПОКУПАТЕЛЯ

- Я заявляю, что согласен на обработку моих персональных данных вышеупомянутыми организациями в рамках договора на сервисное обслуживание.
- Я заявляю, что согласен на обработку моих персональных данных, предоставленных METAL-FACH Sp. z o.o. в настоящей форме для отправления по почте по указанному адресу проживания маркетинговых материалов (включая календари, рекламные гаджеты и т. д.) METAL-FACH Sp. z o.o.
- Я заявляю, что согласен получать коммерческую информацию и маркетинговый контент METAL-FACH Sp. z o.o. (например, о новых продуктах, услугах и конкурсах) на указанный выше номер телефона. Я даю согласие на обработку моих персональных данных, предоставленных METAL-FACH Sp. z o.o. в настоящей форме.
- Я заявляю, что согласен на обработку моих персональных данных, предоставленных METAL-FACH Sp. z o.o. в настоящей форме для получения маркетинговых / коммерческих материалов METAL-FACH Sp. z o.o. и получение от METAL-FACH Sp. z o.o. на адрес электронной почты, указанный в форме, коммерческой / маркетинговой информации о деятельности этого лица.

Согласно ст. 13 Регламента Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/679 о защите физических лиц в связи обработкой персональных данных и о свободном обращении таких данных и отмене Директивы 95/46/ЕС (Общий регламент о защите данных) от 27 апреля 2016 года (Оф. вестник UE L 119 от 04.05.2016), сообщаю, что: Контролером ваших персональных данных является компания METAL-FACH Sp. z o.o. в Сокулка, ул. Кресова, 62 (внесенная Районным судом в г. Белосток, Хозяйственный суд XII Отдел Национального судебного реестра за № KRS 0000140580, № NIP 545-16-50-398 REGON 052141473, размер уставного капитала 530 000,00 зл).

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА





## Условия гарантии Metal-Fach

Пожалуйста, внимательно прочитайте настоящие условия гарантии, следуйте правилам правильной эксплуатации изделия (описанным в руководстве пользователя), используйте изделие по назначению, строго соблюдайте условия гарантии и тщательно храните этот документ на протяжении всего срока службы изделия. Знание и применение правил, изложенных в условиях гарантии, и инструкции по эксплуатации изделия являются условием надежной и долговременной работы изделия.

### § 1. Объем гарантии

1. Гарантию на изделие предоставляет компания Metal-Fach sp. z o.o. с местонахождением по адресу: ул. Кресова, 62, 16-100 Сокулка, NIP 545-16-50-398, внесенная Районным судом в г. Белосток, XII Хозяйственный отдел за № KRS 0000140580, размер уставного капитала 530 000,00 зл, по принципам, определенным в настоящих условиях гарантии.
2. Ответственность по гарантии распространяется только на дефекты материала или исполнения, вызванные причинами, присущими Изделию во время его выдачи Пользователю. Ответственность по гарантии в той степени, которая разрешена законом, распространяется только на ущерб, присущий Изделию.
3. В соответствии с гарантией Пользователь получает право на бесплатный ремонт Изделия, если обнаружен дефект в течение гарантийного срока. О способе проведения ремонта принимает решение Гарант. Если Гарант считает, что ремонт невозможен, Гарант оставляет за собой право (по своему усмотрению) заменить дефектный элемент или все Изделие на Изделие без дефектов.

### § 2. Гарантийный срок

1. Гарантийный срок для Изделия составляет 24 месяца (гарантийный срок отсчитывается с даты передачи Изделия Пользователю, указанной в условиях гарантии), за исключением частей и компонентов Продукта, в частности тех, которые подлежат естественному износу до истечения гарантийного срока, на который гарантия не предоставляется, и которые указаны в § 4 п. 3 этих условий гарантии.
2. Условия гарантии не меняются, если Пользователь изменил Изделие, гарантийный срок для Изделия не отсчитывается с самого начала (гарантийные права будут переданы новому Пользователю в течение оставшегося периода до истечения срока действия гарантии).

### **§ 3. Условия пользования гарантией**

1. Представление Пользователем настоящей гарантии, подписанной Пользователем, и обоснование обстоятельств покупки Продукта (например, путем предъявления квитанции, счета-фактуры и т. д.). В случае потери гарантийных условий по просьбе Пользователя Гарант может после выполнения (за счет Пользователя) технического осмотра Продукта предоставить Пользователю условия гарантии взамен старых и определить оставшийся гарантийный срок для Пользователя.
2. Соблюдение рекомендаций, содержащихся в гарантийных условиях и инструкциях по эксплуатации.
3. Выполнение технических осмотров Изделия в соответствии с инструкциями, изложенными в руководстве по эксплуатации, если обязательство по проведению осмотров вытекает из инструкции по эксплуатации изделия. Несоблюдение каких-либо технических осмотров в течение периода, указанного в руководстве по эксплуатации, может служить основанием для потери гарантии. Технические осмотры являются платной услугой. Технические осмотры должны быть зафиксированы в настоящих условиях гарантии.
4. Выполнение сервисного обслуживания изделия исключительно специализированными организациями. Выполнение сервисного обслуживания Пользователь может поручить продавцу изделия. Сервисное обслуживание является платной услугой. Сервисное обслуживание должно быть зафиксировано в настоящих условиях гарантии.
5. Выполнение сервисного обслуживания изделия исключительно Гарантом или указанными ими организациями. Гарантийные ремонты должны быть зафиксированы в настоящих условиях гарантии.
6. Гарантия не исключает, не ограничивает и не приостанавливает прав Покупателя, вытекающих из положений о законной гарантии за недостатки проданной вещи.
7. В отношении Пользователя, который не является потребителем по смыслу Закона от 23 апреля 1964 года «Гражданский кодекс», ответственность Гаранта за ущерб, возникший в результате настоящей гарантии и/или в связи с ее заключением и исполнением, независимо от правового основания, в объеме, разрешенном законом, ограничивается максимальной стоимостью дефектного Изделия, кроме того, гарантия не распространяется на косвенный ущерб и последствия, возникшие в результате дефектов, покрываемых гарантией, включая неудобства, транспортные и телефонные расходы, расходы на проживание, потерю дохода и повреждение имущества.

#### § 4. Исключения

1. Гарантия не распространяется на дефекты Изделия, вытекающие из:
  - несоблюдения Пользователем инструкций по эксплуатации, рекомендаций Гаранта и/или изготовителя Изделия, в частности с точки зрения эксплуатации, технического обслуживания и регулировки;
  - использования пользователем расходных материалов, несоответствующих указаниям, указанным в инструкциях по эксплуатации (например, чистота масла должна соответствовать условию 20/18/15 в соответствии с ISO 4406-1996);
  - использования Пользователем чистящих или консервирующих агентов несоответствующих инструкциям по использованию;
  - сборки Изделия Пользователем способом, не соответствующим инструкции;
  - неправильного хранения и транспортировки Изделия Пользователем;
  - несанкционированных изменений и/или изменений Изделия Пользователем, которые повлияли на возникновение дефекта;
  - превышения Пользователем допустимых нагрузок на Изделие, указанных в инструкции по эксплуатации;
  - удаления маркировки, позволяющей выполнить идентификацию;
2. В случае Пользователей, которые не являются потребителями по смыслу Закона от 23 апреля 1964 года «Гражданский кодекс», гарантия не включает, в частности, дефекты Изделия, вытекающие из:
  - обстоятельств форс-мажора (например, пожар, наводнение) или других случайных событий, за которые Гарант не несет ответственности;
  - неправильного выбора, установки и использования;
  - оптических различий в цвете;
  - механических повреждений или повреждений, которые возникли в результате использования Изделия вопреки его предполагаемому использованию;
  - неисправностей вследствие небрежности (например, не выполнения ремонта сразу после обнаружения дефектов);
  - ущерба, нанесенного в результате ДТП, столкновения или их последствий;
  - внешних или атмосферных факторов, таких как: асфальт, камни, гравий, град, химические осадки, соль, кислоты и т. д.;
  - использования ненадлежащих и загрязненных масел, смазочных материалов, жидкостей или других расходных материалов;
  - ухудшения качества наружных окрасочных покрытий, гидравлических и пневматических линий из-за их нормального износа;

- эксплуатации Изделия неуполномоченным лицом;
  - если были повреждены или сорваны пломбы или заводские щитки с указанием номера продукта, компонентов и т. д.
3. Гарантия не распространяется на: детали и узлы, которые изнашиваются в результате истирания, рабочие жидкости, наклейки, уплотнения, гидравлические шланги и их соединения, лемехи, зубья захвата, зубья фрезы, гидравлические цилиндры, скользящие втулки.

#### **§ 5. Порядок предъявления рекламации:**

1. Если обнаружено, что Изделие работает некорректно, перед подачей рекламации Пользователь должен убедиться, что все операции были выполнены в соответствии с руководством по эксплуатации.
2. Рекомендуется предъявить рекламацию Гаранту немедленно, например, в течение 7 дней с момента обнаружения дефекта (Покупатель, который не является потребителем по смыслу Закона от 23 апреля 1964 года «Гражданский кодекс», обязан уведомить Гаранта о рекламации в течение 7 дней с даты его обнаружения, под страхом потери прав по гарантии).
3. Рекламация может быть предъявлена, в частности, в письменной форме или по электронной почте по адресу торговой точки. Рекламация должна включать: данные Изделия, подлежащего рекламации (название, модель, тип, данные, позволяющие идентифицировать Изделие), описание дефекта, дату дефекта и контактные данные Пользователя. Пользователь может подать рекламацию, используя шаблон формы, доступный на веб-сайте [www.metalfach.com.pl](http://www.metalfach.com.pl). («Форма предъявления рекламации по гарантии»). К рекламации Пользователь обязан представить заполненные условия гарантии и обосновать обстоятельства покупки Изделия. Чтобы ускорить процесс обработки рекламации, рекомендуется приложить к рекламации фотодокументацию дефекта и весь Продукт.
4. Рекомендуется прекратить использование неисправного изделия.
5. Обязательства, вытекающие из гарантии, будут выполнены в течение 14 рабочих дней со дня предоставления Пользователем Изделия Гаранту. Рекомендуется подготовить Изделие для процедуры подачи жалобы, например, путем очистки Изделия (в случае Пользователей, которые не являются потребителями по смыслу Закона от 23 апреля 1964 года «Гражданский кодекс», Гарант может выполнить мойку Изделия за счет Пользователя). Изделие, поставляемое Гаранту, должно быть комплектным. Неисправные продукты или их части, которые были заменены, становятся собственностью Гаранта.
6. На выполнение гарантийного обслуживания имеют право торговые точки и пункты обслуживания Изделий, указанные Гарантом.
7. Гарантийный срок для Изделия продлевается на период, в течение которого из-за дефекта

Изделия Пользователь не мог его использовать.

8. Если претензия окажется необоснованной (или возникла по вине ненадлежащего использования машины), Гарант выставляет Пользователю счет на возмещение обоснованных расходов, понесенных Гарантом.
9. Если Пользователь не заберет Изделие после завершения процедуры рекламации в течение согласованного времени, Гарант потребует, чтобы Пользователь забрал Продукт в течение 7 дней с даты получения требования. После истечения установленного срока Гарант будет иметь право взимать плату за неконтрактное хранение Изделия. Хранение будет осуществляться за счет и риск Пользователя.

Заявления Пользователя:

1. Настоящим я заявляю, что Изделие было предоставлено мне в соответствии с договором, новое, комплектное, без дефектов и технически исправное. Продавец ознакомил меня с работой Изделия, принципами правильной работы и обслуживания и предоставил мне комплект документов, в том числе, в частности, руководство по эксплуатации и условия гарантии. Я подтверждаю, что меня проинформировали об условиях гарантии, результатах и последствиях их несоблюдения. Я подтверждаю, что я знаком с условиями гарантии и принимаю их.

.....  
(имя, фамилия и подпись Пользователя)

2. Изделие приобретено для целей, связанных непосредственно с хозяйственной или профессиональной деятельностью: ДА НЕТ (ненужное зачеркнуть)

.....  
(имя, фамилия и подпись Пользователя)

Дата выдачи изделия Пользователю: .....



## ПОТЕРЯ ГАРАНТИЙНЫХ ПРАВ

□□	□□	□□□□	□□ \ □□ \ □□□□
----	----	------	----------------

ДО ДАТЫ (ДД ММ ГГГГ)

НОМЕР ПРОТОКОЛА РЕКЛАМАЦИИ

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

НАЗВАНИЕ МАШИНЫ:

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
----------------------

ТИП/СИМВОЛ

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
----------------------

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР

□□□□	□□□□□□□□□□□□□□□□□□
------	--------------------

ГОД ВЫПУСКА

ИНДЕКС МАШИНЫ

--

ПРИЧИНА ПОТЕРИ ГАРАНТИИ

□□	□□	□□□□
----	----	------

ДАТА (ДД ММ ГГГГ)

--

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ

ПОДПИСЬ И ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА





## ПОТЕРЯ ГАРАНТИЙНЫХ ПРАВ

□□	□□	□□□□	□□ \ □□ \ □□□□
ДО ДАТЫ (ДД ММ ГГГГ)			НОМЕР ПРОТОКОЛА РЕКЛАМАЦИИ

□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
НАЗВАНИЕ МАШИНЫ:																			

□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
ТИП/СИМВОЛ																			

□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
ЗАВОДСКОЙ НОМЕР																			

□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
ГОД ВЫПУСКА				ИНДЕКС МАШИНЫ															

ПРИЧИНА ПОТЕРИ ГАРАНТИИ

□□	□□	□□□□	
ДАТА (ДД ММ ГГГГ)			
ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ			ПОДПИСЬ И ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА







Metal-Fach Sp. z o. o. постоянно совершенствует свои изделия и адаптирует предложение к потребностям клиентов, поэтому оставляет за собой право вносить изменения в изделия без уведомления. Поэтому перед принятием решения о покупке свяжитесь с авторизованным дилером или торговыми представителями Metal-Fach Sp. z o.o. Компания Metal-Fach Sp. z o.o. не принимает претензии, связанные с данными и фотографиями, содержащимися в данном каталоге, так как настоящее предложение не является коммерческим предложением в соответствии с положениями Гражданского кодекса.

Фотографии не всегда представляют стандартное оборудование.

Оригинальные запчасти доступны у авторизованных дилеров на территории страны и за рубежом, а также в фирменном магазине компании Metal-Fach.

#### **СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

16-100 Сокулка, ул. Кресова, 62  
тел.: +48 85 711 07 80; факс: +48 85 711 07 93  
serwis@metalfach.com.pl

#### **ОТДЕЛ ПРОДАЖ**

16-100 Сокулка, ул. Кресова, 62  
тел.: +48 85 711 07 78; факс: +48 85 711 07 89  
handel@metalfach.com.pl

#### **ОПТОВЫЙ СКЛАД ЗАПЧАСТЕЙ**

16-100 Сокулка, ул. Кресова, 62

Оптовая продажа:  
тел.: +48 85 711 07 81; факс: +48 85 711 07 93  
serwis@metalfach.com.pl

Отдел розничных продаж:  
ТЕЛЕФОН, КРУГЛОСУТОЧНО 24 ч / 7 дней +48 533 111 477  
тел.: +48 85 711 07 90

АКТУАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О НАШИХ ИЗДЕЛИЯХ ДОСТУПНА НА САЙТЕ [WWW.METALFACH.COM.PL](http://WWW.METALFACH.COM.PL)